

EL PAPELILLO

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta

Diciembre 2016



**¡Felices
Fiestas!**

EL PAPELILLO

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta

Puerto Vallarta, Jalisco, México

Diciembre 2016 Vol. 6, No. 12



Editor Ejecutivo:

Neil Gerlowski

Co-Editor:

Bob Price

Colaboradores:

Michaela Flores, Greg R. Homel

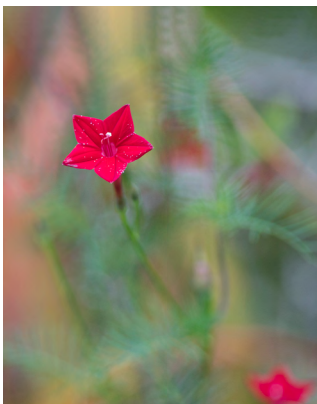
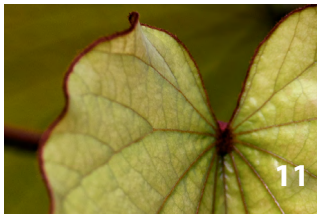
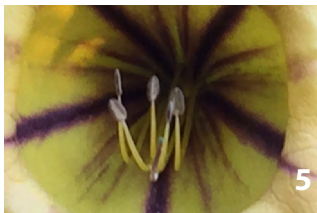
Traductor:

Alejandra Carmona

Corrector de Estilo (Español): Juan Espinoza

Diseño:

Alejandra Carmona



Portada: *Ipomoea quamoclit*
Mansur Kiadeh

Contenido

- 1 Rincón del Curador
- 3 Jardín Internacional de la Paz de México
- 4 Compartir con el Jardín
- 5 El Jardín Recibe Incentivo, Una Donación de Bienes
- 6 Ave Mexicana del Mes
- 8 Escultor Reconocido Internacionalmente Considera el Jardín Botánico de Vallarta para Instalación de Arte
- 11 *Bauhinia aureifolia*—El Oro Vegetal
- 12 Entusiasta Recepción de Exhibición de Arte en el JBV
- 14 ¡JBV recibe premio para la Casa de Suculentas y Cactus!

Más

- 16 Calendario del Jardín Botánico de Vallarta
- 17 Del Escritorio de Membresías
- 22 Donaciones al Jardín Botánico de Vallarta



facebook



www.vbgardens.org

Rincón del Curador

Querido amigo del Jardín,

Los recientes eventos políticos alrededor del mundo han llevado la atención hacia las diferencias entre comunidades, culturas y países. Sin embargo, aquellos de nosotros que permanecemos en sintonía con la naturaleza sabemos que aquello que une a todos los seres vivos del planeta es de infinitamente más importancia.

Notar las diferencias que nos hacen únicos es un estudio cautivador. Para los naturalistas es increíblemente satisfactorio discernir esas sutiles diferencias que separan una especie o variedad de otra. Tan espectaculares como pueden parecer estas diferencias, es aún más fascinante explorar cómo las comunidades de diversas formas de vida funcionan colectivamente como ecosistemas.

Usemos el estudio de los ecosistemas y sus componentes como una analogía sobre nuestra comunidad global de seres humanos. Hay mucha gratificación al aprender sobre las diferencias que nos hacen únicos y especiales como culturas, naciones, razas, etc. Aún de más importancia es la forma en que podemos celebrar la diversidad de vida y facilitar la armonía hacia un mundo pacífico y sustentable.

Sí, la crisis abunda en el planeta, también la paz, el amor y la oportunidad de sanar, renovar y solucionar creativamente nuestros problemas. La paz real y duradera es posible, nosotros somos los responsables de trabajar hacia ella, a través de nuestras intenciones, palabras y acciones.

El Jardín Botánico de Vallarta y nuestro dedicado equipo de personal y voluntarios, estamos haciendo nuestra parte hacia la paz, conservación, educación y embellecimiento. Actualmente estamos enfocando mucha energía y recursos para construir el Jardín Internacional de la Paz de México. Por favor, visita el Jardín pronto y mira el progreso que estamos llevando a cabo. Haz un compromiso con el proyecto y vota por la paz en la tierra. ¡Aquí puedes hacer la diferencia y tu voto cuenta!

Con implacable intención de perseguir un futuro pacífico para nuestra comunidad y amigos alrededor del mundo,

Bob Price, Fundador y Curador, JBV

Hibiscus Anual
Foto: Mansur Kiadeh





**Señor, haz de mí un instrument de tu paz.
Donde haya odio, ponga yo amor.
– San Francisco de Asís**

El cielo en el Jardín
Foto: Leonardo Montes

La Capilla del Jardín está a la renta para bodas, renovación de votos, celebraciones de vida y otros eventos.
Escribe a Hillary@vbgardens.com para más información.



¡LA PAZ ESTÁ EN CAMINO!

Anuncio: Cambio de sede para el evento “Gift of Peace” el 16 de enero de 2017

Gracias a la reciente promesa de fondos para el Jardín Internacional de la Paz el evento para recaudación de fondos, que Casa Karma ofreció amablemente organizar, no será necesario. Por lo que estamos planeando un evento durante el día en el Jardín el 16 de enero llamado “Compartiendo Paz” para que todos nos reunamos y compartamos nuestras intenciones de paz y entendimiento para este 2017 y el futuro. Si quieres contribuir al proyecto, aún es posible. Puedes ofrecer una donación a este proyecto o algún otro nuevo proyecto que estamos emprendiendo, como la Casa de Cactus o incluso, programas existentes de horticultura y educación.

Financiamiento Para el Jardín Internacional de la Paz de México, Prometido por Generosa Pareja Canadiense

Por Robert Price, Fundador y Curador, JBV

La fe es una fuerza poderosa que a veces trae consigo increíbles resultados. Con relativamente pocas donaciones y compromisos para el Jardín internacional de la Paz en el Jardín Botánico de Vallarta, comenzamos nuestro trabajo con fe de que la emocionante naturaleza del proyecto atraería el apoyo necesario para completarlo. Nuestras oraciones tuvieron respuesta, con una generosa promesa para financiar lo que falta del proyecto por parte de una hermosa pareja miembro.

El trabajo continúa con toda la fuerza e increíbles resultados, ahora estamos haciendo pedidos para los últimos materiales y plantas que necesitaremos para completarlo. El espacio está diseñado con la intención de inspirar la reflexión, la resolución y acción pacífica. El 16 de febrero, ambos el Presidente y Director Ejecutivo de

la Fundación del Jardín Internacional de la Paz se unirá a representantes locales y líderes del Jardín para dedicar una ceremonia para hacer de éste el Jardín Internacional de la Paz de México. Reserva la fecha para unirte con nosotros a este evento importante.

El nuevo Jardín Internacional de la Paz del Jardín Botánico de Vallarta adornará la pendiente que se eleva hacia la entrada de la recientemente terminada capilla de fe múltiple, Nuestra Señora del Jardín. Contará con plantas del Mediterráneo y la Tierra Sagrada, acompañadas de flores silvestres mexicanas. La intención es usar las plantas para reconocer la región geográfica que vio nacer algunas de las religiones líderes, y así, verlas crecer en armonía entra ellas y acompañadas de las hermosas especies nativas de México.

Compartir Cada Mes – “GEM” (Give Every Month)

Dividir tus aportaciones al Jardín Botánico de Vallarta en pagos mensuales puede beneficiar tu presupuesto de donación anual y nos permite la confianza de un ingreso mensual para la temporada baja del año. La nueva página para Compartir Cada Mes (Give Every Month) GEM está disponible en www.vbgardens.org para iniciar este tipo de contribuciones.

Bancas Conmemorativas de Cantera

¿Te gustaría honrar o plasmar la memoria de alguien con una banca de cantera en el Jardín Botánico de Vallarta? Podemos asistir en el diseño de un hermoso azulejo de cerámica pintada a mano con textos e imágenes personalizados. Los precios son \$7,000 USD para una Banca Real y \$5,000 USD para una Banca Distintiva. El costo se divide en pagos a lo largo de tres años, es un compromiso de sólo \$194 ó \$139 USD al mes. Este regalo califica como deducible de impuestos en México, Estados Unidos y Canadá. ¿Interesado? ¡Gracias! Visita nuestra página web o llama al 322 223 6182 para hablar con el Director Ejecutivo del Jardín, Neil Gerlowski, o con la Coordinadora de Membresías, Michaela Flores.

Tu Legado Sobrevive en el JBV

Incluir al Jardín Botánico de Vallarta en tu testamento, fideicomiso e inversiones, representa, en el largo plazo, la viabilidad de que este importante santuario natural de Puerto Vallarta, lleno de exquisita flora de México y trópicos del mundo, siga viviendo. Uno de los miembros del Comité del Legado del Jardín estará encantado de compartir las mejores opciones para optimizar tu potencial filantrópico y bendecir aún más a la comunidad. Por favor, escribe a info@vbgardens.org.



Cyrtostachys renda
Foto: Leonardo Montes



El Jardín Recibe Incentivo, Una Donación de Bienes

Incentivar a alguien es proveerle la fuerza y apoyo para enfrentarse a algo – para perseguir sus sueños y visiones sin cansancio y con perseverancia para superar todos los obstáculos. Nuestro equipo del Jardín y voluntarios recibe incentivo constante de la fe y generosidad de nuestra comunidad de seguidores de todo el mundo. Recientemente sentimos la inspiración más fuerte cuando una pareja miembro del Jardín nos dió la noticia, compartirán con nosotros un tercio de sus bienes potencialmente importantes para el Jardín Botánico de Vallarta. Al agradecerles este generoso gesto, ellos rieron “¡No agradezcan aún, todavía esperamos vivir un buen rato!”, reímos juntos. Queremos hacerles saber el increíble incentivo y voto de aprobación que esto significa para nuestro Jardín.

Físicamente, ninguno de nosotros vivirá por siempre, pero nuestras palabras y acciones forman colectivamente nuestro legado, el cual vivirá indefinidamente. Las membrecías y donaciones han permitido al JBV un avance admirable en sus años de formación. Este nuevo regalo es el primero en ser formalmente reservado para ayudar al desarrollo del futuro del Jardín. Ahora que hemos comenzado, otras contribuciones continuarán creciendo en tamaño y fuerza los efectos transformadores de nuestra organización y comunidad. Todos están invitados a formar parte de esta familia encargada de hacer este sueño una realidad.

Ave Mexicana del Mes

Campephilus imperialis - Carpintero Imperial

Por Greg R. Homel www.birdinginpuertovallarta.com/birdingadventures@mac.com

El nombre de Sierra Madre Occidental tiene un significado especial para mí. Desde que era un pequeño niño y hojeaba inocentemente las coloridas láminas de la Guía de campo de las aves de México, de Roger Tory Peterson, esta cordillera me ha atraído e inspirado – en gran medida por una inimaginable e impresionante ave que vi representada en esas láminas.

Al día de hoy, cada vez que escucho su nombre, la visito, la observo en el mapa, vuelo sobre ella en el avión o la exploro a pie, no puedo evitar pensar en lo que alguna vez fue... y en lo que aún puede llegar a ser. Pienso en esperanza, en un sueño infantil.

Cuando pienso en la Sierra Madre Occidental vienen a mi mente las descripciones que he leído de las majestuosas selvas de coníferas, donde las primeras ramas comienzan a los 18 metros del suelo, troncos altísimos. Pienso en la antigua vida salvaje con los sonidos del lobo mexicano, los pesados grizzlies mexicanos, los ruidosos loros de pico grueso, miles de ellos; y quizá el más espectacular de ellos... un endémico mexicano olvidado – el más grande y poderoso carpintero que haya visto el mundo – el carpintero imperial (*Campephilus imperialis*) de 60 centímetros. No soy el único encantado e impresionado con el hermoso carpintero imperial de México. Estas aves eran grandes, vocales, con sorprendentes patrones, sin miedo a la gente, supuestamente, y asociados en grupos de hasta 20. Las personas han sido cautivadas por esta ave a través de diferentes épocas, ¿te encuentras entre ellas?

Los indígenas Tepehuanes y Huicholes usaban el pico y plumas de la cresta de este carpintero para usos ceremoniales y medicinales. Por otro lado, la industria maderera -una vez que terminó con los bosques altos de conífera- culpó a esta ave por el declive de su industria, llegando tan lejos que las envenenaban y ofrecían recompensas por sus cabezas, todo en un esfuerzo inútil de volver a sus años de auge que nunca regresaron. Avistamientos creíbles pero no confirmados persistieron hasta mediados de los años 90 y hasta principios de los 2000. Desafortunadamente, otras razones han alejado a los intrépidos observadores de las áreas más remotas, donde probablemente aún habita el carpintero imperial.

El carpintero imperial, si aún existe, sólo será en los altos bosques de pino que cubren la Sierra Madre Occidental. Todos los especímenes conocidos se encuentran resguardados en

museos fuera del país.

El macho es, o era, muy llamativo, de espalda brillante con una impresionante cresta escarlata y un enorme pico color marfil que utilizaba para romper la corteza de pinos maduros; líneas blancas fluían por su espalda y sus alas mostraban marcados parches blancos al vuelo y en reposo. La hembra pudo haber presentado un aspecto aún más impresionante que el macho – aunque no lo sé de primera mano – pero tenía una hermosa cresta negra que retrocedía como resorte mientras trabajaba en los troncos de su reino arbolado.

Intenta por un momento imaginar lo que habría sido ver a esta especie en vida. Apuesto a que no puedes, pero contra toda las probabilidades, en 2010 se publicó un video mostrando esta ave en vuelo y en forrajeando en un gigante pino. Lo puedes ver aquí: <http://www.youtube.com/watch?v=Q0OCd6b1aXU>

2016 marca el 60° aniversario del último avistamiento comprobado de esta icónica y poco conocida, casi olvidada, ave endémica mexicana, también conocida como la “pitorreal” o el “gran silbador”. La mayoría de los pajareros no están conscientes de la Sierra Madre Occidental o sus gigantescos carpinteros. Aquellos que lo están, recuerdan la gloria ornitológica, cuando son lo suficientemente afortunados para observar especies endémicas clave de la sierra madre como el loro pico grueso, el trogón orejón, la urraca pinta, el rascadorcito corona verdirrayada y el gorrión zacatero, ahora especies amenazadas, de distribución limitada o en peligro de extinción.

El estado de Jalisco es el tipo de área donde el carpintero imperial fue descrito por primera vez para la ciencia y es interesante que alberga lo poco que queda de bosque virgen en la reserva El Carricito del Huichol.

La superstición, extracción de madera excesiva, envenenamiento, desorden geopolítico, los matices peculiares de los pajareros, en combinación con los hábitos sociales de la especie, gran tamaño y hermosa apariencia, todo junto, conspiró contra el majestuoso carpintero imperial, lo que lleva a la constante pregunta: ¿aún existe? Mi niño interior quiere pensar que sí.



Escultor Reconocido Internacionalmente Considera el Jardín Botánico de Vallarta Para Instalación de Arte

Por Neil Gerlowski, Director Ejecutivo, JBV

Todd McGrain es un escultor mejor conocido por sus abstracciones de bronce en gran formato celebrando algunas de las magníficas especies de aves de Norte América extintas en consecuencia de actividades humanas. Estas obras tienen instalación permanente en ciertos lugares de EUA y Canadá; sitios relevantes según la distribución de las aves, su último hábitat conocido. Además algunas piezas itinerantes para llevar estas esculturas a diversas audiencias para admirar e inspirar.

La paloma migratoria (*Ectopistes migratorius*), musa de Todd, fue una vez un ave muy abundante en Norte América con una población de algunos millones. Durante sus migraciones, las parvadas tomaban días para sobrevolar un área, con tal densidad, que obscurecían el sol como en un eclipse y su excremento cubría el área como una ligera capa de nieve. A principios de 1800, la caza comercial de estas aves suministraba carne constante a grandes ciudades. En 1900 se documentó el disparo a la última paloma salvaje y unos años después la última paloma en cautiverio murió. Pensar que un ave con una población tan grande pueda desaparecer completamente gracias a los humanos en tan solo un siglo es alarmante. El hecho de que muchos ignoren su previa existencia es igual de aterrador. Aprender de lo que hemos perdido, de nuestros errores del pasado, significa que aún tenemos oportunidad de salvar lo que aún nos queda.

México es parte de Norte América (en su totalidad, políticamente hablando y casi por completo geográficamente) y fue alguna vez hogar de un ave endémica, el Carpintero Imperial, una de las especies más grandes de carpinteros del mundo. Considerando que no ha sido observado con documentación fotográfica, el consenso general entre pajareros y ornitólogos es que se ha extinguido. Tan triste como parece, es más triste saber que muy pocas personas saben de su relativamente reciente extinción. Conmemorarla puede ser un punto de partida estratégico para salvar especies de aves mexicanas que ahora se encuentran en amenaza.



Artista Todd McGrain y cinematógrafo Scott Anger explorando el hábitat de *Conuropteryx carolinensis*. Foto: Lost Bird Project

Artista Todd McGrain trabajando
en moldes de yeso
Foto: Lost Bird Project



Con esto en mente, me conecté con Todd hace algunos años para proponerle una visita al Jardín y la instalación de una escultura del Carpintero Imperial. Su agenda es muy concurrida, es un viajero internacional y artista, lo que no le ha permitido planear un viaje a Puerto Vallarta sino hasta hoy. Este marzo asistirá a nuestro Festival de Aves de Vallarta y proveerá introducción personal a las presentaciones de su documental *"The Lost Bird Project"*. La primera se llevará a cabo en el auditorio para 650 asistentes "Juan Luis Cifuentes Lemus" del Centro Universitario de la Costa de la Universidad de Guadalajara el 10 de marzo de 2017 a la 1 pm. La segunda será en la Sala de Flores del Jardín Botánico de Vallarta el sábado 11 de marzo de 2017 a las 6 pm.

Durante el Festival de Aves de Vallarta, Todd tendrá la oportunidad de conocer nuestra ciudad, el Jardín Botánico de Vallarta, nuestros alrededores, la riqueza de aves, fauna y nuestra comunidad. Esperamos inspirar a Todd con un sitio para una de sus increíbles e inspiradoras esculturas, para que así, nos ayude a inspirar la conservación y acción de nuestros hábitats salvajes. Por favor ayúdanos a darle una cálida bienvenida a Todd y demostrarle que su trabajo será muy bien recibido. La mejor forma de hacerlo es escribir a eventos@vbgardens.org, solicita información y haz tus reservaciones para asistir al Festival de Aves de Vallarta 2017.

Escultura conmemorativa de bronce para la Paloma Migratoria
en el Grange Audubon Center en Columbus, Ohio.
Foto: Lost Bird Project

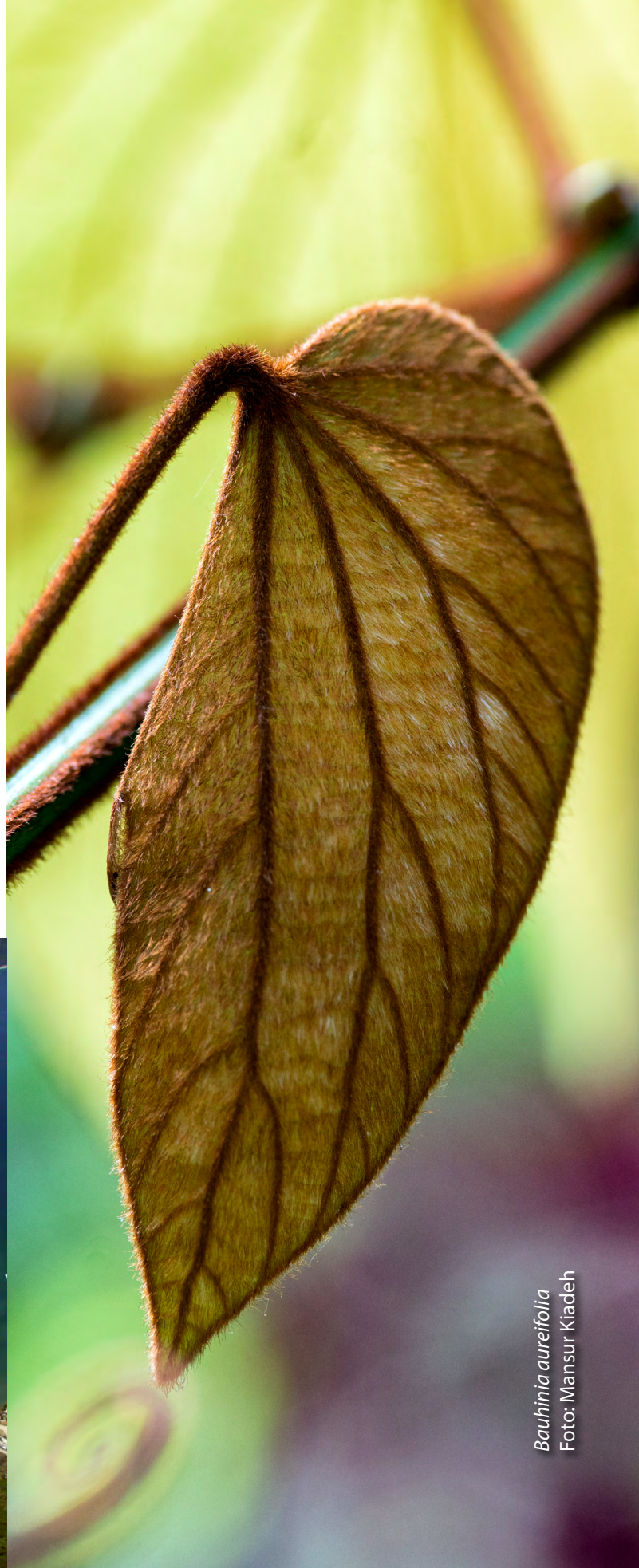


¿Te gustaría hacer historia en la observación de aves en Puerto Vallarta y la Bahía de Banderas?

El Jardín Botánico de Vallarta es uno de lugares para observar aves durante el Conteo de Aves Navideño (CBC por sus siglas en inglés) que se realiza anualmente en Puerto Vallarta y la Bahía de Banderas. Es parte de un proyecto organizado por la Sociedad Audubon, el más viejo e importante proyecto científico de participación ciudadana en el mundo. Ya puedes registrar tu participación en el Conteo de Aves Navideño de 2016 para el 17 de diciembre. Unos días antes, el 10 de diciembre, el JBV llevará a cabo un Curso Relámpago de Observación de Aves en el Oeste Tropical de México, con el objetivo de que los participantes se preparen para las aventuras de observación en la siguiente semana.

Más de 200 especies han sido contadas durante el CBC de Puerto Vallarta en años anteriores, pero más de 100 especies adicionales han sido documentadas durante este tiempo en nuestra región. Esto significa que los participantes apenas documentan dos terceras partes de la diversidad que abunda en la región durante esta temporada. Participantes adicionales preparados, junto con una coordinación, unen esfuerzos para colocar a Puerto Vallarta como uno de los mejores competidores del CBC en Norteamérica. Estos esfuerzos no sólo impulsan el atractivo ecoturístico de Puerto Vallarta, también es una contribución a la documentación para proteger nuestra biodiversidad.

¿Interesado? Escribe a birdingadventures@mac.com o educadorambiental@vbgardens.org para más información.



Bauhinia aureifolia
Foto: Mansur Kiadeh



Bauhinia aureifolia
Foto: Mansur Kiadeh



Bauhinia aureifolia
Foto: Dr. Felix Montes

***Bauhinia aureifolia*— El Oro Vegetal**

En ocasiones, incluso los más reconocidos y estudiados entusiastas botánicos descubren un nuevo tesoro, tan bello y extraño que les fascina al instante. Es el caso de la *Bauhinia aureifolia*, la cual parece de otro mundo y su nombre en latín significa “follaje de oro”. Tal como el mineral homónimo, esta planta resplandece con un brillo metálico. Bajo las condiciones de luz adecuadas presenta matices de amarillo brillante que cambia hasta tonos rojizos. Una sola rama puede tener decenas de hojas en diferentes etapas de madurez, por lo tanto, diversos tamaños y grosores que resultan en niveles variados de opacidad y color. Los admiradores de plantas, y cualquiera con buen ojo para la belleza, observarán seducidos esta planta, tal como nos cautiva la llama de una fogata o un baúl de piratas lleno de oro.

Bauhinia es un género de Fabaceae, o la familia de frijoles, con distribución pantropical, México incluido. Las especies cultivadas e híbridos más comunes son los llamados “árboles de orquídea” por la superficial semejanza de sus flores a las llamativas y coloridas orquídeas. La observación más atenta revela un distinto número de pétalos y, de ahí en adelante, las diferencias continúan. Mientras que la mayoría de las *Bauhinias* cultivadas son árboles, la *Bauhinia aureifolia* es una enredadera que se torna leñosa con la madurez, permitiéndole escalar los grandes árboles de su nativo sur de Tailandia. La pubescencia, los finos vellos en la parte posterior de las hojas, es lo que le provee a la planta su hermosa coloración. Las hojas emergen adosadas, por lo que cuando son jóvenes brillan desde cualquier ángulo de observación.

En el Jardín Botánico de Vallarta puedes observar *Bauhinia aureifolia* a un lado de la Casa de Rhododendro Daneri Vireya. Esta encantadora parte de nuestra colección es un generoso regalo de nuestro amigo Dr. Felix Montes, dueño del invernadero ubicado en Nayarit, Tropical América. ¡Gracias Dr. Montes!

Entusiasta Recepción de Exhibición de Arte en el Jardín Botánico de Vallarta

Al final del último mes, un grupo de visitantes del Jardín Botánico de Vallarta, que incluyó a turistas de distintas partes del mundo, asistió a la inauguración de la ya popular exhibición “Aves y Sus Hábitats” en su locación final. Algunas de las especies más espectaculares de aves, mismas que pueden ser vistas tanto en Puerto Vallarta como en sus alrededores, son mostradas e interpretadas a través de obras de arte que incluyen fotografía, pintura y escultura.

La diferencia en escala y enfoque del arte refleja tanto la tremenda diversidad de la avifauna del Oeste de México (con cientos de especies documentadas como nativas de la región) como la hermosa diversidad característica de los artistas participantes. El Checo-Mexicano fotógrafo de naturaleza Petr Myska, por ejemplo, ha contribuido enormemente a la exhibición con impresiones de loros nativos. Su trabajo en gran escala y sus impresionantes colores llamaron al espectador incluso a primera vista y a lo lejos. Otros trabajos mostrados en la exhibición son tan pequeños y elaborados que requieren de un acercamiento para poder ser apreciados completamente. “Nidación,” las esculturas de nidos de la artista Canadiense Monique Martin, son un claro ejemplo de ello, con su escala a miniatura y su fina precisión, demandando un respeto inmediato dado su trabajo tan meticuloso y disciplinado. Estas piezas reflejan su obvia pasión por el mundo natural.

Las texturas son también un elemento esencial en la exhibición, estando magistralmente mostradas en la obra “Carpinteros” del artista Sinaloense Antonio Velázquez, mejor conocido localmente por su nombre artístico “Abdallahy”. Su técnica muestra una significativa profundidad y dimensión visual que uno se olvida que la misma ha sido aplicada a un lienzo de dos dimensiones.

El Jardín Botánico de Vallarta es por sí mismo una pieza de arte viviente, con plantas florecientes como su pintura y el paisaje como su lienzo. Sin duda, el disfrutar del arte de naturaleza en medio de tan peculiar ambiente es un muy especial obsequio. Incluso, el escenario se muestra artesanalmente elaborado con superficies de bambú verde y amarillo, llamando la atención hacia lo natural y lo maravilloso de nuestro mundo vivo. Como lo afirmó el artista Irano-Mexicano Mansur Kiadeh, “El bambú es hermoso. Quiero tocarlo. No es tan sólo una exhibición de



Foto: Mansur Kiadeh

arte - el exhibidor es en sí mismo una obra de arte”.

Susana Mendoza Carreño, directora de la estación de radio de la Universidad de Guadalajara “Centro Universitario de la Costa”, en conjunto con el Director Ejecutivo del Jardín Botánico de Vallarta Neil Gerlowski y los artistas asistentes dieron paso la inauguración de la exposición y el correspondiente Corte del Listón. Otros invitados especiales incluyeron oficiales y miembros del Club de Jardines de Puerto Vallarta, Pilar Pérez, curadora de la Oficina de Proyectos Culturales de Puerto Vallarta y el productor de cine Niki Bhattacharya.

La exposición “Aves y Sus Hábitats” estará exhibiéndose en el Jardín Botánico de Vallarta hasta finales de Diciembre. El acceso a la exposición está incluida en el acceso al Jardín por tan sólo \$150 pesos por persona. La exhibición “Aves y Sus Hábitats” es un proyecto de colaboración entre el Jardín Botánico de Vallarta, el Museo de Arte Peter Gray de la Universidad de Guadalajara “Centro Universitario de la Costa” y el centro comercial Galerías Vallarta.



¡JBV Recibe Premio para la Casa de Suculentas y Cactus!

El Jardín Botánico de Vallarta sometió una aplicación para fondos para el proyecto de la Casa de Suculentas y Cactus, a llevarse a cabo en 2017, obteniendo respuesta positiva por parte de Stanley Smith Horticultural Trust y un premio por \$15,000 USD para el proyecto. El componente central de este proyecto es una nueva casa para suculentas y cactus que se localizará en el Jardín de Plantas Desérticas Familia Galeana. La nueva construcción será una estructura al aire libre con una bóveda de policarbonato sobre columnas de cantera adornadas. Posterior a la construcción, las áreas excavadas serán rellenadas con tezontle – una piedra volcánica del este de Jalisco que provee un excelente sustrato semi-poroso de alto drenaje perfecto para las suculentas. Será rodeado por buenas cantidades de cactus, muchos de los cuales nunca hubiésemos imaginado tener en la costera de Jalisco, ahora con esta nueva facilidad diseñada específicamente para este propósito, las plantas prosperarán.

Los fondos de Stanley Smith Horticultural Trust son enorme ayuda, pero son necesarios fondos adicionales para completar el proyecto. Por favor contacta con la administración del Jardín para conocer cómo involucrarte en este emocionante proyecto.



Nopales
Foto: Mansur Kiadeh

Registro Mensual de Visitas:	Septiembre	Octubre	Noviembre
Total de visitas de miembros al JBV:	73	114	181
Total de visitas de no miembros al JBV:	1073	1527	2552
Total de entradas gratuitas*:	15	229	115
Participación total en los recorridos diarios 1pm**:	n/a	81	84
Participación en eventos especiales, clases y talleres:	n/a	n/a	42
Horas totales de servicio voluntariado:	48	136	152.5

* El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a educadorambiental@ybgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** Los recorridos diarios de la 1 pm se ofrecen diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.



Visita estudiantil de:
Escuela Preparatoria Regional de Puerto Vallarta
Foto: Leonardo Montes

Calendario del Jardín Botánico de Vallarta

FECHA		EVENTO	COSTO
		EL JARDÍN CIERRA SUS PUERTAS LOS LUNES DE ABRIL A DICIEMBRE	
3	Dic	Entrenamiento de voluntarios – ¡Únete al equipo! Pre-registro necesario. Envía un email expresando tu interés a eventos@vbgardens.org antes del 1º de diciembre. – Gratuito con pre-registro	Gratuito con pre-registro
10	Dic	Curso Relámpago de Identificación de Aves Tropicales – ¿Necesitas prepararte para el gran conteo de aves? Acompáñanos a una pajareada de 8 a 11 am, seguida de una presentación por expertos observadores sobre cómo maximizar tus esfuerzos durante la "semana del conteo".	Incluido en la entrada
17	Dic	Conteo Navideño de Aves (CBC) – el JBV es líder regional en este viejo e importante proyecto de participación ciudadana en la ciencia. La colaboración del público en el Jardín es bienvenida el 17 de diciembre de 8 am a 6 pm. También está disponible una opción de una noche especial, desde la tarde anterior hasta la mañana siguiente con un costo extra. Para más información, por favor envía un correo a eventos@vbgardens.org .	Incluido en la entrada
17	Dic	Taller de Fotografía – Ven y aprende de fotografía, desde fundamentos de exposición, profundidades y acercamientos con la instrucción de Mansur Kiadeh. 10 am a 3 pm. Reservaciones a photos@vbgardens.org .	Incluido en la entrada
7	Ene	Entrenamiento de voluntarios – ¡Únete al equipo! Pre-registro requerido. Envía un correo expresando tu interés a eventos@vbgardens.org antes del 5 de enero.	Gratuito con pre-registro
16	Ene	"Compartiendo Paz" – Expresa tus intenciones para la paz y entendimiento en 2017 y el futuro. Ve a la página 3 para más información.	Incluido en la entrada

* Some activities subject to change. The most current calendar, often with links to further event information, can be viewed at www.vbgardens.org/calendar.



Foto: Mansur Kiadeh

Horario del Jardín

Abierto 7 días/semana

Abierto 6 días/semana

Observación de aves

Tour guiado diario

9 am – 6 pm

Los meses de Dic., Ene., Feb., & Mar (excepto Navidad y Año Nuevo)

(Cerrado Lunes) Abril, Mayo, Junio, Julio, Ag., Sept., Oct., & Nov.

Horario temprano a las 8:00 am cada Jueves

1 pm (disponible los meses de DIC, ENE, FEB, y MAR)



Michaela Flores,

Coordinadora de Membresías, JBV

memberships@vbgardens.org

Del Escritorio de Membresías

Tenemos un nuevo “Muro de Patrocinadores” en la entrada del Jardín. Por favor pasa a confirmar que tu nombre está presente en tu próxima visita. Si no lo encuentras, haz una visita al escritorio de Membresías. ¡Gracias!

Estimado miembro, por favor, porta tu membresía siempre que vengas al Jardín, con esto ayudas a nuestro equipo y voluntarios a reconocerte como miembro y ofrecerte los descuentos en tus compras.

¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro MURO DE PATROCINADORES?

Si no apareces en el muro ¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:

www.vbgardens.org/memberships

La imagen en alta resolución esta disponible en:

www.vbgardens.org/benefactors



Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:

BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL

RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ

DEE DANERI

RICHARD DITTON

PAM GRISSOM

RALPH OSBORNE

GUARDIANES

DAVID HALES & FRANK OSWALD

GEORGE HOLSTEIN 

MARY ELLEN HOLSTEIN

BETTY PRICE 

ROBERT PRICE

KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG

BARBARITA & BOB SYPULT

MICHAEL TRUMBOLD

JUNTA DEL CONSEJO

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN

DR. GEORGE ARGENT

BRUCE BECKLER

THOMAS BERNES

DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON

SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE

PAUL CRIST & LUIS TELLO

GHOLI & GEORGIA DARESHORI

THE GALEANA FAMILY

MICHAEL HICKMAN

HARUO & MARIANA KANO

SOREN & KIMBERLY KIELER

DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN

RICHARD LINDSTROM 

THE MCCALL FAMILY

BUCK & CAROL LEE MILLS

DR. NANCY MORIN

DAVID MUCK & COLE MARTELLI

TERENCE REILLY & DAVID SCHWENDEMAN

CHARLES & JUDITH SILBERSTEIN

ROGER & JOANNA SMITH

DONNA SNOW & MICHAEL RUBENOFF

CARL TIMOTHY & MARCELO MICO

DAVE & PAM TOMLIN

COPA DE ORO

ARCHIE'S WOK

PAUL & WENDY BRISTOW
BROOKLYN BIRD CLUB
GLEN & DEB BRUELS
ANDREW BUNTING
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
BILL & KATHARINE ANN CAMPBELL
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
ALAN YAMIL CARRANZA HINOJOSA
CASA LOS SUENOS
NICOLE CAVENDER
BEVERLY COLEMAN ☼
GEORGE & KATIE COLEMAN
LARUE & JANET COLEMAN
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
PATRICK DECOURSEY & RENE FRANCO
LILA DOWNS & PAUL COHEN
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
FAITH COLLECTIVA
ROBERT & GAIL FARQUHARSON
FLOWERS TO GO
FRANK FOGARTY & CONNIE WIMER
JOHN FOSTER
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
BURI GRAY
BRUCE GRIMM & KEN HOFFMANN
POUL & JUDITH HANSEN
ELENA KOUSTAS

HARRINGTON LANDSCAPES
JON HALL & EDWARD GRANT
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
ELANE HODGSON

HOTEL MERCURIO

MIKE LAKING PHOTO ARTISAN

RANDY & JANIS JONES
BARRY & CANDACE KAYE
IRVINE MCDANIEL
RONNIE LEE MORGAN
DR. FÉLIX MONTES
MILLARD & BONITA MOTT
DEAN & LISA OREM
LAURA PALOMERA
JANE PEABODY
PUERTO VALLARTA VILLAS

PV MIRROR

JOHN SABO & ALAN HARMON
BIJAN & SALLIE SALESS
JOHN FAIR SCHMAEZLE
STACY TAYLOR ☼
RICHARD & CECELIA THOMASON
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
WATERWISE GARDEN CENTER INC.
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
DEVON & ELLEN ZAGORY
JOSE DE JESUS ZAÑIGA



PADRINOS

LEE & WAYNE ANDERSON
 WILLIAM & MICHELLE AGUILAR
 WENDY ALLEN
 IMRE ALMASSY (I)
 NOREEN ANGUS & ED MOWATT
 PAM ARTHUR
 CARLOS ARTURO ESTRADA
 GARIN BAKEL & LIONEL CUNNINGHAM
 MARK BANTZ & GEORGIA GARDNER
 ALISON BARNES & ANGELO MARCELINO
 CURTISS BARROWS & CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL
 JESUS BAUTISTA & ROSA ELENA CANKAR
 DANIEL BELLUM & CAROL EASTON
 TIMOTHY & CHRISTINA BENNETT
 CARMEN BERKOWITZ (I)
 LIA BITTAR (I)
 GARY BIVANS & ISAIAS ORTEGA
 JOHN & PATRICIA BOCK
 GARTH BODE & KAREN NORDIN
 MANUEL BOGADO
 SUSAN BORNEMAN
 ROB BOYD & KEVIN WU
 GRACE BRANDT (I)
 ARNIE BRAUNER & ROBERT BULTHIUS
 GARTH & KAREN BREIT
 BILL BREMMEYER & LORI HANSEN
 DAVID BRICE & MARILYN LUDDEN
 CLAUDIA BROWN (I)
 FREDERICK BROWN & MYRNA MORTON-BROWN
 ROBERT BRUCE
 KEVIN & ST. JULIEN BUTLER
 JUDITH BYRNS & JOE BERGQUIST
 ROBERT & BETTY CALMAN
 WALTER & DORIS CAMP
 BARRY & LAUREN CAMPBELL
 KAY CASSERLY & GEORGE BYRNE
 RONALD & JANE CEASE
 SANDRA CESCA (I)
 FABRIZIO CETTO PADILLA (I)
 PAUL & SUSAN CHRISTENSEN
 JEFF COATS
 JAMIE COATES & POLLY COPPER
 BONNIE COLE & PATRICK DANENAULT
 KEVIN CRAIN & STEVE SIEHL
 LAURIE CRAISE & JERRY POVSE
 BARBARA CROMPTON
 ROGER & SHARI CRONK
 JOHN & CARYN CRUMP
 ERIC DAVIES
 JIM DAVIS & DAVID WILHOIT
 YVONNE DEFEITAS & PAUL WERLER
 JUDITH DELEON
 NICK & CHERRY DELORENZO
 GUY & PATRICIA DEMANGEON
 WALLACE DEMARY & CHARLES MALLERY
 DENISE DERAMEÉ
 ABIJIT & MONA DESAI
 GRETCHEN DEWITT
 ADRIANA DIAZ ROMO & LAURA BUENROSTRO

MICHEL DIFRUSCIA & LUIGI KOBAYASHI
 HOWARD & LANI DILL
 JOHN DOCOTE & KEN BARNES
 BRUCE & LINDA DOWNING
 MICAELA DOYLE
 ROBERT & KAREN DUNCAN
 MARTIN DYER (I)
 BONNIE ECCLES (I)
 MARY EDMONDS & ELLEN O'CONNOR
 SHONA ELLIS
 BUD & LOIS ELLISON
 MICHAEL ELSASSER
 ROLF ENGSTROM & LARRY LEEBENS
 LANCE & SUSANNE ERICKSON
 DAVID ERNE
 MARCIA ESCONTRIA (I)
 FRANCISCO ESPINO IBARRA
 CARLOS ARTURO ESTRADA
 CLIFFORD & SUSAN FAIRCHILD
 JOHN FALL & LARRY HOLMES
 DANA FARIS & CESAR HERNANDEZ DEL BOSQUE
 JAMES FAY
 FRED FERNANDEZ & JOE MURPHY
 JUDITH FERNANDEZ & XIMEN TALAVERA
 TERRI FINE
 ALAIN FLEUROT
 MICHAELA FLORES
 DEAN & ANN FOSTER
 DANIEL FREEMAN & YUM CHIN
 SUZANNE FRENCH-SMITH & BRYAN SMITH
 GEORGIA GARDNER & MARK BANTZ
 NEIL GERLOWSKI
 RIKKI & STAN GILBERT
 EDWARD GILL & GARY WOODS
 LEO GOED & KATHLEEN CONWAY
 RANDALL & SUSAN GOMEZ
 LUZ MARIA GONZALES VILLAREAL (I)
 FREDEKE GOODYEAR (I)
 ROLLAND GRÉGORE
 RAFAEL GUZMAN MEJIA (I)
 TIMOTHY & KATHY HAINDS
 JOHN HALL & EDWARD GRANT
 MICHAEL HAMMOND
 KEN & MAGGIE HARBOUR
 RAUL HARO (I)
 JOEL & PAMELA HART
 T. J. & HELEN HARTUNG
 ELEANOR HAWTHORN & SANDRA WICKS
 CARLY HEGLE & JACK VETTER
 ANGELICA HERNÁNDEZ
 VICTORY HICKOCK
 TOM HICKS & AGUSTIN ZAVALA
 GEORGE HINKLE & BILL REDDICK
 BRUCE HOBSON & RACHEL HARRIS
 NANCY HOLLAND
 GREG HOMEL
 ROBERT HOWELL & ELROY QUENROE
 JANET HUDSON & NICHOLAS WHITE
 LONNA & RAE-ANNA HULL

JOHNA INSKEEP
 JOVANY JARA & ANTHONY SILVA
 ROBERTA JENSEN
 BILL & SHANNON JOHNSON
 KENT JOHNSON & CODY BLOMBERG
 JAMES JOHNSTONE & SUE GRADDEN
 MARLIN & ANITA JONES
 KIRSTIE KAISER
 JOSEPH H. KANDALL & CERGIO GONZALEZ
 BIFANI KENNA (I)
 MANSUR KIADEH (I)
 JOHN KING & EDGAR GARCIA
 KATHLEEN KING (I)
 MYRLEN ANN KNAFELC
 ROBERTO KOPFSTEIN (I)
 KEN & JUDY KRINGS
 JACK & SUZANNE KIRKPATRICK
 JERRY LAFFERTY (I)
 MIKE LAKING & PAUL BOIVIN
 DAVID LANDES (I)
 DEBORAH LARSSON
 WAYNE & ANTONIA LAW
 ESTHER LERNER & DANIEL CARRICO
 KLAUS LIEBETANZ & MICHÉLE SAVELLE
 VELORA LILLY (I)
 HANK & VICKI LINDSEY
 FRANK LOPEZ & MARIA DENINO
 LEONOR LOPEZ
 DAVID LORD & SUSAN WISEMAN
 RON LOVELOCK
 KEITH & CASEY LUPTON
 HARRY LYNN
 KEVIN MAGORIEN & EUCLID CRUIOSO
 CHARLES MALLERY & WALLACE DEMARY JR.
 JIM MANN
 CHRISTINA MARTELL
 TOM & VICKY MASON
 ROBERT & DANA MAXEY
 CHERYL MATTHEWS (I)
 FRANK MCCANN
 TANDACE MCDILL (I)
 JIM & LESLEY MCFARLANE
 DEAN MCINTYRE (I)
 LISA & KC MCKIVERGIN
 JOHN MEANWELL & JOHN MACLEOD
 GARY & KAREN MILLER
 DON MINSHEW & DAVID JONES
 GILBERT MOCHEL & CAROLINE ROYER
 STEPHEN & CAROL MOORE
 MARJORIE MORRELL & ROLAND MENETREY
 JULIO CESAR MORA MARTINEZ
 ROBERT MRZLACK
 ALAN & MARIE MUMFORD
 MEG MUNRO
 PETR MYSKA
 ROGER & BETTY NEFF
 GREG & JONI NEUTRA
 GLORIA NEWMAN
 BILL & CYNTHIA NOONAN

JOHN & CECILIA NORMAN
 JANICE NORTH
 BRUCE NOVAK
 HILDA ALICIA NUNEZ &
 CONSUELO ZEPEDA NUNEZ
 FRANK & VICKI OHLY
 SILVER & SHEILA PADACHEY
 EDWARD PADALINSKI & DANIEL VELIZ ESCALANTE
 MICHAEL PANOPOULOS & TOM CORBETT
 LUZ PALOMERA (I)
 XENOFON PAPAETHYMIU (I)
 ALICIA PARTIDA
 ALISON PARTRIDGE (I)
 DENNIS & PATTY PASQUINI
 TOMMY & NANCY PATTERSON
 JEAN PENDER & ESTHER GARIBAY
 GABRIEL PERÉZ PÉREZ
 JORGE ALBERTO PEREZ DE LA ROSA
 PILAR PEREZ & VALERIA MUELLER
 KENT & DIANE PETERSON
 PETRA PFAFFE
 KATHLEEN PHELPS (I)
 PACO PIÑA & CONNIE NAVARRO
 WILLIAM & MARY PLATZER
 WILLIAM PROCTOR & KATALINA MONTERO
 DAVE & ELLIE QUISLING
 SUSANA RAMOS & SANTIAGO GUTIERREZ
 WENDY RASMUSSEN & ROGER BYROM
 LARRY READ (I)
 ED REED & LEN PACITTI
 SANDRA REEVES & YOLETTE GARRAUD

PETER REX
 LUIS REYES BRAMBILA (I)
 JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
 RICKI RICARDO
 ROBBIN RICHARDSON & ARLENE PREVIN
 KEN & KATHY RIESER
 STEVE & MARYANN ROBALINO
 JESSE ROSE ROBERT
 DOUG ROBINSON
 JOAQUIN ROMERO
 DAVID ROSE (I)
 MARY ANN ROTH (I)
 AL & CATHY ROUYER
 KEN & THERESA ROWLEY
 LORI SALAZAR-FEDYK & JESSE JAMEZ
 MICHAEL SCHIRMACHER
 JACK SCHWARTZ & ALICE KATZ
 NEIL SECHAN & MATTHEW MESSER
 SANDY & CHRISTINE SETH
 CAM & DEB SHAPANSKY
 JENNIFER SIKOV
 DAVID & CECILIA SIMPSON
 PHIL SIMS & FABIAN LEYVA
 PATRICIA SLOWEY (I)
 SHIRLEY SMITH (I)
 DAVID SOKOLOWSKI & THOMAS HARVEY
 JIM STAGI
 BETTY STORK
 JOE STROUD (I)
 CHARLES & MARIANNE STROZEWSKI
 CLIFFORD & ROSEMARY STUEHMER

DONALD & MARIE SULLIVAN
 KENT & SUSAN SWANSON
 DAVID SZYSZKA & GIOVANY MARCELENO
 DAVID TARRANT
 TIM THIBAUT
 WILLIAM THIELEMAN (I)
 JOHN THOMAS
 NEAL & MARY THOMASSEN
 SHERRY TOFFIN (I)
 JOSE TORRES
 KEN TOUCHET & GARY HOWARD
 MIGUEL TOVAR
 BILL & PAULINE TRACHTENBERG
 SCOTT TUFT
 MICHELLE VENANCE & BRANKA DEUTSCH
 PABLO & DIKI VOIGT
 CATHY VON ROHR (I)
 THOMAS & PATRICIA WAGNOR
 NANCY WARNER
 JOHN & BARBARA WARREN
 JOHN WAUCHOPE & VIRGINIA CARLSON
 DAVID & SUSAN WELLWOOD
 JOHN & CHERYL WHEELER
 GREG WHITE & PEGGY REMSEN
 STANLEY WINBORNE (I)
 ALICE WINBORNE (I)
 JUSTIN WILLIAMS
 SHAWN WOLFE & SANDEEP KUMAR
 DONNA WYMAN (I)
 RODOLFO ZAGARENA

**Si no ves tu nombre en la lista o si ves que está escrito incorrectamente, por favor avísanos a,
 Michaela Flores: memberships@vbgardens.org Gracias.**

(S) = estudiante (I) = independiente ☘ = fallecido

Así mismo agradecemos a estas fundaciones:

**BROOKLYN BIRD CLUB
 THE CALIBAN FOUNDATION
 CHARLES H. STOUT FOUNDATION
 INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
 MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
 STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST**

Tus donativos al Jardín Botánico son muy apreciados.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (FPM), **recibos deducibles de impuestos** para donaciones a beneficio del Jardín Botánico de Vallarta.
- Envía un correo sobre tu donativo para el Jardín Botánico de Vallarta a donaciones@fundacionpuntademitamex.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo.

Los cheques pueden ser enviados a:

Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico).
- Incluye a FPM la confirmación (copia del cheque) para rastreo.

Transferencia electrónica:

Banco: Banamex
Cuenta en pesos mexicanos (MXN):
Cuenta en dólares EE. UU. (USD):

CÓDIGO SWIFT: BNMXXMM
09840115760 CLABE 002375098401157608
09849002101 CLABE 002375098490021017

Paypal: www.fundacionpuntademitamex.org/en/how-to-help

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF)

Los cheques pueden ser enviados a:

Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave
Toronto, ON,
M6S 3H9
Canada

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden.

También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a:

Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus Way
Davis, CA 95616

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:

Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

Pagos con tarjeta de crédito:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC
Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352
Account # 7422361



¡Gracias por tus generosas contribuciones!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales) • 223 6182 (llamadas locales)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org/es